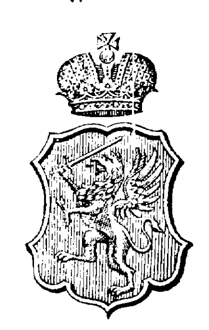
# ЛИФЛЯНДСКІЯ
# ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

**Годъ XX.**

**Лифляндскія Губернскія Вѣдомости** выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

# Livländische Gouvernements-Zeitung.

**XX. Jahrgang.**

**№ 89.** **Пятница 4. Августъ. — Freitag, 4. August** **1872.**


## Оффиціальная Часть.
## Officieller Theil.

**Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.**

### Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
### Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ доводится симъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующее циркулярное предписаніе г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ къ г. Лифляндскому Губернатору отъ 17. Іюля с. г. за № 111.

Изъ циркуляра Министерства Внутреннихъ Дѣлъ отъ 19. Іюня 1868 г. за № 2518, припечатаннаго въ № 12 оффиціальнаго прибавленія къ Сѣверной Почтѣ за тотъ же годъ, видно между прочимъ, что въ Оренбургскомъ уѣздѣ, Оренбургской губерніи назначены два земельныхъ участка, Услинскій и Нижебиткульскій, для водворенія на нихъ отставныхъ и безсрочно-отпускныхъ нижнихъ чиновъ, имѣющихъ право на надѣлъ изъ казенныхъ земель по ст. 22 Высочайше утвержденныхъ 25. Іюня 1867 г. правилъ объ устройствѣ ихъ быта.

Въ настоящее время Министръ Государственныхъ Имуществъ статсъ-секретарь Валуевъ увѣдомилъ, что двумъ названнымъ выше участкамъ, остающимся свободными отъ поселенія нижнихъ чиновъ, коимъ, между тѣмъ предоставлено право водворяться на другихъ казенныхъ земляхъ Оренбургской губерніи, совмѣстно съ прочими безземельными крестьянами на земляхъ, для сихъ послѣднихъ предназначенныхъ, необходимо дать другое назначеніе, а потому участки эти исключены изъ числа земель, предназначенныхъ для водворенія нижнихъ чиновъ и взамѣнъ оныхъ будутъ предоставлены переселенцамъ другія оброчныя статьи, о чемъ и сдѣлано распоряженіе.
№ 1874.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst folgende Circulair-Vorschrift des Herrn Ministers des Innern an den Herrn Livländischen Gouverneur vom 17. Juni c. Nr. 111 zur allgemeinen Kenntniß gebracht:

In dem in Nr. 12 der officiellen Beilage zur nordischen Post vom Jahre 1868 abgedruckten Circulair des Ministeriums des Innern vom 19. Juni 1868 Nr. 2518 ist bekannt gemacht worden, daß unter Anderem im Orenburgschen Kreise des Orenburgschen Gouvernements zwei Landparcellen, die Uslinsche und die Nishnebitkulsche zur Niederlassung derjenigen verabschiedeten und auf unbestimmte Zeit beurlaubten Untermilitairs, welche nach dem Art. 22 der am 25. Juni 1867 Allerhöchst bestätigten Regeln über die Organisation ihrer Lebensweise, das Recht auf die Zutheilung von Kronsländereien, haben, angewiesen worden sind.

Gegenwärtig hat der Minister der Reichsdomainen Staatssecretair Walujew mitgetheilt, daß den beiden obgenannten Parcellen, auf denen sich keine Untermilitairs angesiedelt haben, welchen letzteren mittlerweile das Recht gewährt worden ist, sich auf anderen Kronsländereien des Gouvernements Orenburg zugleich mit den übrigen landlosen Bauern niederzulassen, auf Ländereien, die für diese letzteren bestimmt worden sind, nothwendigerweise eine andere Bestimmung zu geben ist, woher diese Parcellen aus der Zahl der für die Niederlassung der Untermilitairs bestimmten Ländereien ausgeschlossen worden sind, dagegen werden den Uebersiedlern an Stelle derselben andere Obrokstücke angewiesen werden, zu welchem Zwecke bereits die erforderliche Anordnung getroffen worden ist.
Nr. 1874.

---

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что имъ разрѣшено содержаніе ярманки въ Рижскомъ городскомъ имѣніи Икскюль ежегодно на 19. Сентября мѣсяца. № 1847.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß dem Rigaschen Stadtgute **Uexküll** gestattet worden ist, alljährlich **am 19. September einen Vieh-, Pferde- und Kram-Markt abzuhalten.**
Nr. 1847.

---

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что имъ разрѣшено содержаніе ярманки при Индемской корчмѣ Брасле ежегодно на 21. Октября.
№ 1852.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß von derselben die Concession zu einem **alljährlich am 1. October** c. bei dem Inzeemschen **Brasle-Kruge** abzuhaltenden **Markte** ertheilt worden ist. Nr. 1852.

---

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что имъ разрѣшено содержать конную ярманку въ имѣніи Руенъ-Гросгофъ ежегодно на 10. Апрѣля. № 1856.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß dem Gute **Rujen-Großhof** gestattet worden ist, alljährlich **am 10. April einen Pferdemarkt abzuhalten.** Nr. 1856.

---

Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что имъ разрѣшено содержать льняную ярманку въ мѣстечкѣ Руенъ-Торнеей ежегодно на 10. Декабря. № 1860.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß dem **Rujen-Torneyschen** Hakelwerke gestattet worden ist, alljährlich **am 10. December einen Flachsmarkt abzuhalten.** Nr. 1860.

---

Вслѣдствіе требованія Командира 114. пѣхотнаго Новоторжскаго полка Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать бѣжавшаго съ лагеря при г. Ригѣ 15. Іюля с. г. рядоваго вышесказаннаго полка Миккеля Спроге, и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый полкъ.

Примѣты Спроге слѣдующіе: Онъ уроженецъ Курляндской губерніи, имѣетъ отъ роду 24 лѣтъ, ростомъ 2 арш. $7^2/_8$ верш., волосы на головѣ и бровяхъ бѣлокурые, глаза сѣрые, носъ обыкновенный, а лице овальное. № 3918.

In Folge desfallsiger Requisition des Commandeurs des 114. Nowotorshokschen Infanterie-Regiments wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem am 15. Juli c. vom Lager bei Riga sich heimlich entfernt habenden und bis dato nicht zu ermitteln gewesenen Gemeinen des genannten Regiments Mikkel **Sprohge Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittellungsfalle an den genannten Commandeur arrestlich auszusenden.

Das Signalement des Mikkel Sprohge ist folgendes: er ist aus dem Gouvernement Kurland gebürtig, ist 24 Jahre alt, 2 Arschin $7^2/_8$ Werschok groß, hat hellblondes Haar und Augenbrauen, graue Augen, eine gewöhnliche Nase und ein ovales Gesicht.
Nr. 3918.

---

Вслѣдствіе представленія Эзельскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать отставнаго рядоваго Валдайской уѣздной команды Вильгельма Карлова Прунка, удалившагося тайно и неявившагося по сіе время и въ случаѣ отысканія выслать его въ упомянутый Ордкунгсгерихтъ. № 3924.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Oeselschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem verabschiedeten Gemeinen des Waldaischen Kreiscommandos Wilhelm Carls Sohn **Prunk**, welcher heimlich verschwunden ist, **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Oeselsche Ordnungsgericht auszusenden. Nr. 3924.

---

На основаніи приговора Венденскаго Ландгерихта сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Иванъ Федоровъ, который примѣтами: рост. 2 арш. $6^1/_8$ верш., тѣлосложенія здороваго волосы на головѣ и бровяхъ темнорусые, глаза сѣрые, носъ длинный, ротъ малый, подбородокъ круглый, лице продолговатое отъ роду ему около 23 лѣтъ; на лѣвой рукѣ выше локтя небольшое пятно.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухгодичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 2575. 2

Auf Grund des Urtheils des Wendenschen Landgerichts ist der Vagabund Iwan **Fedorow** diesseits nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden.

Derselbe ist 2 Arschin $6^1/_8$ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar, braune Augenbrauen, graue Augen, eine lange Nase, einen kleinen Mund, ein rundliches Kinn, ein ovales Gesicht, ist ungefähr 23 Jahr alt; auf

dem rechten Arme oberhalb des Ellenbogens hat er eine unbedeutende Narbe einer Wunde.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 2575. 2

На основаніи приговора Дерптскаго Ландгерихта сосланъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Гансъ Аугъ, который примѣтами: рост. 2 арш. 5$^3/_8$ верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ и бровяхъ свѣтлорусые, глаза сѣрые, носъ большой, ротъ малый, подбородокъ острый, лице чистое, отъ роду ему около 21 года; возлѣ праваго глаза рубецъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 2578. 2

Auf Grund des Urtheils des Dorpatschen Landgerichts ist der Vagabund **Hans Aug** diesseits nach Ostsibirien zur Niederlassung versandt worden. Derselbe ist 2 Arsch. 5$^3/_8$ Wersch. groß, von kräftigem Körperbau, hat blondes Haupthaar, blonde Augenbrauen, graue Augen, eine große Nase, einen kleinen Mund, ein spitzes Kinn, ein glattes Gesicht, ist ungefähr 21 Jahr alt; beim rechten Auge ist eine Narbe.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 2578. 2

## Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

## Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtliche Personen.

Sämmtlichen Gemeinde-Verwaltungen des Rigaschen Kreises wird desmittelst mit Zugrundelegung des Befehls Einer Erlauchten Gouvernements-Verwaltung vom 21. Juli Nr. 1788 eröffnet, daß, da den bezüglichen Gemeinden **die Beaufsichtigung und Verpflegung ihrer geisteskranken Glieder gesetzlich obliegt**, es den Verwaltungen derselben anheimgestellt werden muß, falls die Gemeindegefängnisse sich in der That als nicht geeignet zur Placirung geisteskranker Arrestanten herausstellen sollten, derartige Individuen, in vorkommenden Fällen, bis zur erfolgten Entscheidung über deren Aufnahme in die Irrenanstalt zu Alexandershöhe, bei ihren etwaigen Verwandten oder fremden Privat-Personen, gegen Prästirung einer entsprechenden Vergütung, unterzubringen. Nr. 9500. 2
Riga, Ordnungsgericht, den 28. Juli 1872.

No Ulbrak (Stubbensee) pagasta waldischanas teek wissas pilsfehtu un semju polizei waldischanas luhgtas, wissus schi pagasta lohzekkus, kurri bes passehm apkahrt blandahs tuhlin un ja wajadsigs buhtu, arrestantu wihsē schē peesuhtiht.

Ihpaschi tohs schē ar wahrdeem peesihmetu un kā dohmajams Rihgā dsihwodamus: 1) Theodor Rungain; 2) Peter Zeiger; 3) Andrei Schmolin; 4) David Mases Dedumett; 5) Jahn Albert ar Keisariskas Rihgas Brugguteesas weenas deenas passi no 27. Mai f. g. Nr. 6966, 6) Mahrtin Andersohn; 7) Kahrl Tennissohn un 8) Mikkel Wehriht. Nr. 56. 2
Ulbrok pagasta waldischana, tannī 25. Juli 1872.

## Прокламы. Proclama.

Alle Diejenigen, welche

1) gegen das hierselbst deponirte und am 4. April c. öffentlich verlesene Testament des hier verstorbenen zur Torgelschen Bauergemeinde verzeichneten Endrik **Pohl**, so wie

2) gegen das hierselbst deponirte und am 26. Mai c. verlesene Testament des hier verstorbenen Fleischers Heinrich **Burchardt**, Protestationen vorbringen, oder Erb- oder Gläubiger-Ansprüche an den Nachlaß der genannten Personen — des qu. Endrik Pohl oder des Heinrich Burchardt erheben wollen, werden hierdurch und kraft dieses Proclams von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Pernau** aufgefordert, ihre Protestationen resp. Erb- oder Gläubiger-Ansprüche in der Frist von 1 Jahr 6 Wochen und 3 Tagen a dato dieses Proclams — das ist bis zum 27. August 1873 allhier bei dem Rathe zu verlautbaren, widrigenfalls sie mit ihren verspäteten Protestationen und Anträgen nicht weiter gehört, sondern mit denselben werden präcludirt werden. Nr. 1549. 2
Pernau-Rathhaus, den 12. Juli 1872.

Kad tas Jummurdas muischas pagasta lohzeklis Jahn **Awoting** mirris, tad tohp zaur scho wissi un ikweens, kam pee winna pakkal palikkuschas mantibas kahdas taisnigas prassischanas buhtu, usaizinahti seschu meneschu laikā, t. i. lihds 10. Januar 1873 ar skaidrahm leezibahm pee schihs walsts teesas peeteiktees; wehlaki neweens wairs netiks peenemts, bet ar pakkal palikkuschu mantibu pehz likkuma isdarrihts. Nr. 59. 3
Jummurdas walststeesā, tai 10. Juli 1872.

Kad tas Pils Skuijenes Wihgehm mahjas saimneeks Krisch **Mellehn** irr mirris, tad teek wissi winna parradu deweji un nehmeji usaizinahti, 3 mehnesch laikā no appaksch minnehtas deenas, t. i. lihds 18. Oktober s. g. pee schihs walsts teesas peeteiktees, wehlaki neweens netiks peenemts, bet pehz likkuma noteikschanas isdarrihts. Nr. 37. 3
Pils Skujenes walsts teesā, tai 18. Juli 1872.

Kad tahs Rubbenes draudsē buhdamas Pahpenu-muischas renteneeks Adam **Boska** mirris, tad teek no Keegelu walststeesas wissi, kas winnam parradā un kam winsch parradā, usaizinati, lihdſ 1. Januar 1873 ar skaidrahm leezibahm pee schihs walststeesas peeteiktees, jo wehlaki wairs neweenu nepeenems, bet ar parradu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihs. Nr. 114. 3
Keegelu walststeesā, 14. Juli 1872.

Kad tas pee Lahsberga pagasta peederihgs dischlers Eduard **Bergsteins** parradu dehl konkursē kritis — tad zaur scho teek usaizinati wissi winna parada deweji un nehmeji ar sawahm prassischanahm un peeteikschanahm wis wehlaki lihdſ 18. Oktoberam a. c. pee Lahsberga pagasta teesas usdohtees. — Kas to wehrā neliks ar to tiks darrihts ka likumi rahda. Nr. 111. 3
Lahsberges pagasta teesā, tai 18. Juli 1872.

Kad tas Jaun-Adleenes Jacob **Ahbelskaln** nomirris tad teek wissi winna parradu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati 6 mehneschu laikā no appakschrakstitas deenas, tas irr lihds 21. Januar 1873 pee schihs teesas peeteiktees, wehlak netiks pirmaji wairs klausiti un ar pehdejeem pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 239. 3
Jaun-Adleenes walststeesā, tanni 21. Juli 1872.

Kad tas Jaun Adleenes Walsts lohzekli, melderis un dsirnawusemmes renteneeks David **Kuschke** un Lahtschumahjas kalps Adam **Ausahn** parradu dehl konkursi krittuschi, tad teek zaur scho wissi winnu parradu deweji un nehmeji usaizinati 6 mehneschu laikā no appakschrakstitas deenas t. i. lihdſ 21. Januar 1873 pee schahs teesas ar sawahm prassischanahm meldetees, wehlak netiks pirmaji wairs klausiti un ar pehdejeem tiks pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 240. 3
Jaun-Adleenes walststeesā tannī 21. Juli 1872.

Ta eeksch Mas-Sallazes basnizas draudses Skulbergu krohna walsts Wezz Lange mahjas peederriga Peter **Langin** konkursa nauda tiks tanni 11. September s. g. dallita, tadehl tohp wissi kam waijadsigs usaizinati, tanni peeminetā deenā pee Skulbergu walsts-teesas atnahkt. Nr. 135. 3
Skulberg, tannī 25. Juli 1872.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Anz Jensen, Erbbesitzer des im Rujenschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Neu-Karrishof-Ippikschen **Arke-Gesindes**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm dieses zum Gehorchslande des Gutes Neu-Karrishof Ippik gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gesinde Arke ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gesinde Arke bei Einem Kaiserl. Rigaschen Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Das Gesinde Arke, groß 18 Thlr., dem Anz Jensen für 5000 Rbl. S.-M. Nr. 804. 3
Wolmar, den 10. Juni 1872.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Paul Baron Wolff, Erbbesitzer des im Dickelnschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Dickeln**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Dickeln ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Dickeln bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, das diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Dickeln ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

Die Gesinde Abuds und Spurriht, zusammen groß 103 Thlr. 31 Gr., den Bauern Mahrz, Jahn und Jurris Zinnis für 12500 Rbl. S.
Wolmar, den 16. Juni 1872. Nr. 820. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Herr Th. Apping als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Arraschschen Kirchspiele belegenen Gutes **Secklershof** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß die zu diesem Gute gehörigen wackenbuchmäßigen Gesinde als:

1. Leies Butte, groß 18 Thlr. 8 Gr., auf den Secklershofschen Bauer Ansch Weidemann für den Preis von 2000 Rbl. S.
2. Leies Daudses, groß 29 Thlr. 74 Gr., auf den Secklershofschen Bauer Jahn Thomson für den Preis von 4100 Rbl. S.
3. Kalne Slepen, groß 19 Thlr. 15 Gr., auf den Secklershofschen Bauer Peter Dreier für den Preis von 2300 Rbl. S.

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Secklershof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechte

Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum, erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 2388. 2

Gegeben Wenden, den 16. Mai 1872.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Grundeigenthümer Heinrich Bosch, Besitzer des **Gudik** und des **Leyes** und **Kalne Behrne** Grundstückes nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß er seine im Walkschen Kreise und Ermesschen Kirchspiele unter dem Gute Schloß-Ermes belegenen Grundstücke und zwar:

1. Guhdik, groß 29 Thlr. $66^{12}/_{112}$ Gr., auf den Schloß-Ermesschen Bauer Andrees Wihtol für den Preis von 5050 Rbl. S.
2. Leyes und Kalne Behrne, groß 29 Thaler $64^{64}/_{112}$ Gr., auf den Schloß-Ermesschen Bauer Jahn Wihtol für den Preis von 5050 Rbl. S.

dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß selbige Gesinde mit allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute Schloß-Ermes ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen. Nr. 2484. 2

Gegeben Wenden, den 9. Juni 1872.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Georg von Seck Erbbesitzer des im Jürgensburgschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Versehof** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Versehof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Versehof bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Versehof ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

1. das Gesinde Wirtezen, groß 43 Thaler 37 Gr., dem Jurre, Jahn und Mikkel Brahlen für 8600 Rbl. S.
2. das Gesinde Kalna Pullcksch, groß 24 Thlr. 64 Gr., dem Mikkel Rimsch für 4000 R. S.
3. das Gesinde Leies Peilen, groß 22 Thaler 18 Gr., dem Peter Ausin für 3500 Rbl. S.
4. das Gesinde Leies Pullcksch, groß 17 Thlr. 62 Gr., dem Pahwul Bebbris für 2900 R. S.
5. das Gesinde Kalna und Leies Wetz-Wake, groß 37 Thlr. 42 Gr., dem Carl Wolkan für 6300 R. S.
6. das Gesinde Enkeneek, groß 21 Thlr. 55 Gr., dem Karl Janson und Karl Leeping für 4400 Rbl. S. Nr. 807. 2

Wolmar, den 10. Juni 1872.

## Торги. Torge.

Лица, желающія принять на себя сооруженіе свайнаго больверка на протяженіи 595 футовъ между Штифторскимъ и Кютерскимъ въѣздами, приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 1., 3. и 8. ч. Августа мѣсяца въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, смѣтъ и чертежей до означенныхъ торговъ касающихся а равно и для представленія требуемыхъ залоговъ. № 846. 1

г. Рига, Іюля 28. дня 1872.

Diejenigen, welche **die Herstellung eines Pfahlbollwerks** auf 595 Fuß Länge am diesseitigen Dünaufer zwischen der Stifts- und Küterausfahrt übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 1., 3. und 8. August d. J. anberaumten Ausbotsterminen, um 12 Uhr Mittags, zur Verlautbarung ihrer Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen, der Anschläge und Constructionen, sowie zur Bestellung der geforderten Sicherheiten bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegium melden zu wollen. 1

Riga-Rathhaus, den 28. Juli 1872. Nr. 846.

Рижская Таможня объявляетъ, что 8. сего Августа въ 11 часовъ утра въ пакгаузѣ ея будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: 431 аршинъ матеріи шелковой, 77 дюжинъ платковъ бумажныхъ, 144 паръ подтяжекъ, $18^1/_2$ дюжинъ перчатокъ лайковыхъ, 1 п. 15 ф. цвѣтовъ искуственныхъ, 75 бутылокъ вина винограднаго, 7476 штукъ сигаръ и разные мелочные товары.

г. Рига, 1. Августа 1872 г. № 6405. 2

Das Rigasche Zollamt macht bekannt, daß **am 8. August d. J.** um 11 Uhr Vormittags in dessen Packhause nachfolgend benannte Waaren öffentlich versteigert werden sollen: 431 Arschin Seidenzeug, 77 Dutzend baumwollene Tücher, 144 Paar Hosenträger, $18^1/_2$ Dutzend Paare Glacé-Handschuhe, 1 Pud 15 Pfund künstliche Blumen, 75 Flaschen Wein, 7476 Stück Cigarren und verschiedene Kurzwaaren.

Riga, den 1. August 1872.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, на пополненіе казеннаго взысканія по Интендантскому вѣдомству, за неисправнаго подрядчика Гранова, въ суммѣ 14537 р. $33^1/_2$ к., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ каменный двухъ-этажный домъ коллежскаго ассесора Игнатія Иванова Нейшвентера состоящій въ губернскомъ городѣ Могилевѣ 3. части, 5. квартала, по мѣщанской улицѣ подъ № 1545, домъ этотъ крытъ желѣзомъ, длиною $6^2/_3$ а шириною $5^1/_3$ саж. жилыхъ комнатъ 13, при немъ два пристроенные коридора, крытые гонтомъ; земли подъ домомъ, подворьемъ, строеніями и огородомъ всего $817^1/_3$ кв. саж. оцѣненъ въ 864 р. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 20. Сентября 1872 года съ переторжкою чрезъ 3 дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 5155. 2

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи его 13. Сентября сего 1872 года, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имѣнія Софьянки Велижскаго уѣзда, принадлежащаго помѣщику Григорію Гиберъ-фонъ-Грейфенфельсу, за неплатежъ имъ межевой недоимки въ количествѣ 283 руб. $39^1/_2$ коп. и другихъ казенныхъ взысканій, числящихся по Велижскому Уѣздному Казначейству, а именно: губернскихъ, недоимки 314 р. $32^1/_2$ к., оклада 1-й половины 43 р. $93^1/_4$ к., 2-й половины 9 р. 28 к., разсроченныхъ на 1872 годъ 34 р. 65 к., частныхъ, недоимки 76 р. $72^1/_2$ к., оклада 1-й половины 14 р. $23^1/_4$ к., 2-й половины 9 руб. 28 к., разсроченныхъ на 1872 г. 4 р. 95 к., на мировыя учрежденія, недоимки 563 р. $28^1/_2$ коп., оклада 1-й половины 105 р. $26^1/_4$ коп., оклада 2-й половины 52 р. $29^1/_2$ коп., разсроченныхъ на 1872 г. 52 р. 67 к., на содержаніе тысячскихъ, недоимки 24 р. 75 к., оклада 1-й половины 6 руб. $18^3/_4$ коп., оклада 2-й половины 6 руб. $18^3/_4$ коп., на содержаніе сельской врачебной части, недоимки 24 р. 75 к., оклады 1-й половины 6 р. $18^3/_4$ к., 2-й половины 6 р. $18^3/_4$ к., сбора въ пользу духовенства, недоимки 37 р. $12^1/_2$ к., оклада 1-й половины 18 руб. $56^1/_4$ к., оклада 2-й половины 18 р. $56^1/_4$ к., за планы 27 руб. и межевыя книги 19 р. 25 к.; а всего 1473 р. $63^1/_4$ к., въ возвратъ крестьянамъ Софьянскаго общества, за переслуженную повинность 355 р. 15 коп., излишне внесенныхъ ими выкупныхъ платежей 108 р. 17 к. и въ возвратъ казнѣ за уволенныхъ три души 320 р., итого 783 руб. 32 коп.; а всего взысканія вообще 2256 руб. $95^3/_4$ к. Имѣніе это находится въ 3. станѣ Велижскаго уѣзда, въ разстояніи 14 верстъ отъ С.-Петербургскаго почтоваго тракта, 17 верстъ отъ мѣстечка Усвятъ, 50 верстъ отъ г. Велижа, 45 верстъ отъ судоходной рѣки Западной Двины и при рѣкѣ Усвятѣ, по которой можно сплавлять лѣсъ въ Двину, заключаетъ въ себѣ оставшейся послѣ надѣла крестьянъ и принадлежащей собственно помѣщикамъ Грейфенфельсамъ земли удобной, находящихся подъ строевымъ и дровянымъ лѣсомъ, состоящими изъ ели и сосны 1062 десят. 1720 саж. и неудобной 666 д. 240 с., усадебной и пахатной земли въ имѣніи Софьянкахъ нѣтъ, потому что отошла въ надѣлъ крестьянамъ, оцѣнена въ 1063 р. Жилья и хозяйственныя постройка, находящіеся въ имѣніи Софьянкахъ на землѣ, отошедшей въ надѣлъ крестьянамъ, по большей части ветхія, нѣкоторыя даже полуразрушились, всѣ онѣ подлежатъ переносу, такъ какъ состоятъ на землѣ, отошедшей въ надѣлъ крестьянамъ, постройки эти оцѣнены всѣ вмѣстѣ въ 98 руб. 50 коп. Торгъ на основаніи прим. 1. къ 2143 ст. 2 ч. X т. можетъ начаться съ суммы и ниже оцѣночной.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать и всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся.

Іюня 13. дня 1872 г. № 8511. 2

## Auction.

**Mittwoch und Donnerstag den 9. und 10. August** 1872 — 2 Uhr Nachmittags sollen St. Petersburger Vorstadt, Säulenstraße Nr. 21 Haus Tit.-Räthin **Klay** diverse **gut erhaltene Möbeln**, als: 2 Sophas, 6 Stühle, 2 mahag. Kommoden, 1 mahag. Conchette mit grünem Damastbezug, 2 mahag. Bostontische, 1 Nußholz Bostontisch, 1 mahag. Speisetisch, 6 eschene Speisestühle, 1 Nähtisch, 1 Ecktisch, 1 Waschtisch, 2 Kleiderschränke, 1 Schlafdivan mit Damastbezug, 1 Schlafbank, 3 Spiegel, 1 runder Toilettspiegel, 2 Consolen mit Bronçefiguren, 2 Wanduhren, so wie Kupfer- und Messingsachen, bestehend in Thee- und Feldkessel rc. ferner diverse Kleider, Wäsche rc. gegen gleich baare Zahlung öffentlich versteigert werden.

Riga, den 2. August 1872.

Krons-Auctionator, Coll.-Ass. Constantinowitsch.

**Donnerstag den 10. August 1872 um 1 Uhr werden im Kaulschen Hause eine Treppe hoch,** an der **Suworowstraße** neben dem Park, Schränke, Tische, Spiegel, Sophas, Stühle, Betten, Kleider, einiges Silberzeug, 1 Kron- & 2 Armleuchter rc. gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

C. Helmsing, Stadt-Auctionator.

За Лифл. Вице-Губернатора:

[illegible] А. Цвингманъ.

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

# Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

**Im Laufe der 1. Hälfte des Juli-Monats 1872 sind von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet worden.**

Feuerschäden. Es brannten auf: am 21. Juni im rigaschen Kreise auf der Spilwe in Folge von Unvorsichtigkeit eine Kuje Heu mit einem Schaden von 70 Rbl.; — am 27. Juni in demselben Kreise unter dem Gute Nurmis aus noch unbekannter Veranlassung die dasige Knechtswohnung und Riege mit einem Schaden von 8645 Rbl.; — am 3. Juli im Wolmarschen Kreise unter dem Gute Salisburg durch Blitz das dasige Tihlek-Gesinde mit einem Schaden von 1500 Rbl.; — im Werroschen Kreise: am 9. Juni durch Unvorsichtigkeit das Dach des zum Gute Kawershof gehörigen Ziegelofens nebst circa 150 Faden Brennholz mit einem Schaden von 375 Rbl.; — am 21. Juni die Wohnriege des publ. werrohofschen Punsago-Gesindes durch Einschlagen des Blitzes mit einem Schaden von 735 Rbl. 75 Kop.; — am 13. Juni aus noch unbekannter Veranlassung der Viehstall der zum Gute Lobenstein gehörigen Hoflage Brakmannshof mit einem Werthe von 500 Rbl. — Im wendenschen Kreise am 25. Juni durch Blitz, der Viehstall des Alt-Drostenhöfschen Knigste-Gesindes mit einem Schaden von 1000 Rbl.; — am 23. Juni unter dem Gute Alt-Pebalg, durch einen Gewitterschlag 21 Gebäude des dasigen Rausche-Gesindes mit einem Schaden von 5321 Rbl.; — am 12. Juni im pernauschen Kreise unter dem publ. Gute Weehof durch Blitz, das Wohnhaus des dasigen Bauers Ala Jaan Ruson mit einem Schaden von 520 Rbl.; — am 30. Juni im walkschen Kreise unter dem Gute Neu-Sackenhof aus noch unbekannter Veranlassung die Riege, Klete und 2 Scheunen des Daudset-Gesindes mit einem Schaden von 1175 Rbl. — In Riga: am 11. Juli gerieth aus noch unbekannter Veranlassung auf der Waggonfabrik von van der Zypen & Charlier ein Waggonschuppen mit 22 bereits fertigen Waggons in Brand. Das Feuer griff mit solcher Schnelligkeit um sich, daß es einen zweiten Waggonschuppen und mehrere Bretterstapel ergriff und bis auf den Grund zerstörte. Die Gebäude und sämmtliches Material sind versichert; der geursachte Schaden beläuft sich auf ca. 55,000 Rbl.

Hagelschaden. Zufolge Berichts des wendenschen Ordnungsgerichts sind am 30. Mai unter dem Gute Gilsen 17 Dessätinen Feldareal durch Hagel beschädigt worden; der den Grundeigenthümern erwachsene Schaden wird auf ca. 504 Rbl. veranschlagt.

Viehseuche. Zu dem im livl. Gouvernement am Milzbrande krank verbliebenen Vieh sind hinzugekommen 147 Pferde, 125 Stück Großvieh, 13 Stück Kleinvieh; genasen: 22 Pferde, 47 Stück Großvieh und 4 Stück Kleinvieh; gestürzt: 72 Pferde, 55 Stück Großvieh und 6 Stück Kleinvieh; zum 7. Juli in Behandlung verblieben 53 Pferde, 23 Stück Großvieh und 3 Stück Kleinvieh. — In der mitauschen Vorstadt Rigas sind in Folge der anhaltend trockenen Witterung an der febris aphtosa erkrankt 10 Kühe. Die nöthigen Vorsichtsmaßregeln sind zur Unterdrückung der Krankheit getroffen worden.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In Folge eigener Unvorsichtigkeit sind ertrunken: am 2. Juni im pernauschen Kreise unter dem priv. Gute Surri in einem mit Wasser gefüllten Graben des dasigen Bauers Mart Jurwetson kleiner Sohn Juhhan, 13 Monate alt; — am 2. Juli im walkschen Kreise unter dem priv. Gute Neu-Laitzen beim Schwemmen der Pferde im dasigen Teiche der 20 Jahre alte Bauer Jakob Leiesblaß. — Im wendenschen Kreise: am 26. Juni unter dem Gute Drobbusch im Teiche der 2-jährige Sohn des Bauers Dahwe Gallendon und am 25. Juni unter dem Gute Eschenhof im dasigen See der Bauer Jahn Sohsit, 39 Jahre alt; — am 20. Juni im werroschen Kreise unter dem Gute Kergel beim Baden im dasigen Teiche, der Bauer Andre Laurson. — Im rigaschen Kreise: am 26. Juni unter dem Gute Neuermühlen im dasigen See der 13-jährige Bauerknabe Jahn Slugge; — am 30. Juni unter dem Gute Dahlen der Bauer Mathis Steinert; — am 1. Juli im Aaflusse bei Schlock die 2-jährige Tochter des dasigen Hausbesitzers Obse, Namens Greete; — am 3. Juli im wolmarschen Kreise unter dem Gute Königshof in einem Wasserloch der $1\frac{1}{2}$-jährige Sohn des verabschiedeten Gemeinen Karl Lesdmatsch, Namens Peter. — In Riga: am 1. Juli in der Düna der 11-jährige Sohn des rigaschen Bürgerokladisten Plawneek, Namens Nikolai; — am 3. Juli in der Düna der Matrose Robert Wilkinson vom engl. Schiffe Bravo; — am 12. Juli im Graben die $6\frac{1}{2}$-jährige Tochter des rodenpoisschen Bauers Rehsit, Namens Katthrin; — außerdem starben ganz plötzlich: am 4. Juli im wolmarschen Kreise unter dem Gute Septull der $52\frac{1}{2}$ Jahre alte Tischler Tennis Treuberg; — am 23. Juni im wendenschen Kreise unter dem Gute Sermus die 3-jährige Tochter des Knechtsweibes Liese Wezzkalnin, Namens Karline, indem dieselbe in der Kochstube des Gesindes dem Feuer zu nahe getreten war, in Folge dessen die Kleider von den Flammen erfaßt worden waren und das Kind bedeutende Brandwunden davon getragen hatte, die den Tod herbeiführten; — am 30. Juni in Riga verstarb ganz plötzlich ein unbekannter Mensch.

Gefundene Leichname. Es wurde gefunden: am 24. Juni im rigaschen Kreise unter dem Gute Alexholm der Leichnam eines neugebornen Kindes; — am 6. Juli in Riga in der Düna der bereits in Fäulniß übergegangene Leichnam eines unbekannten Menschen.

Selbstmorde. Es haben sich erhängt: am 3. Juli im wendenschen Kreise unter dem Gute Wesselshof der Lostreiber Jahn R. 60 Jahre alt; — am 3. Juli im rigaschen Kreise unter dem Gute Bershof der 17 Jahre alte Bauer Karl J.

Schlägerei. Am 28. Juni hat der Matrose Fedor Strupp im Streite mit dem Matrosen Michel Nielson letzterem einen Messerstich in die rechte Seite versetzt und verwundet; — am 29. Juni entstand in Riga eine Schlägerei zwischen Seilern und Arbeitern, bei welcher zwei der ersteren Wilhelm Reiff und August Dittmann dermaßen durch Messerstiche verwundet wurden, daß Reiff nach einer halben Stunde seinen Wunden erlag und Dittmann in das Stadtkrankenhaus zur Kur abgefertigt wurde. Die Anstifter dieser Schlägerei und die bei derselben betheiligten Personen sind gefänglich eingezogen.

Verletzung. Am 3. Juli hatte die 62 Jahre alte rigasche Meštschanka Hedwig Schistakow das Unglück von der Haustreppe zu stürzen und sich stark den Kopf zu verletzen.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Juli-Monats sind den Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements 13 Diebstähle im Gesammtwerthe von 1645 Rbl. 60 Kop. zur Anzeige gebracht und zwar ist gestohlen worden: In Pernau: am 19. Juni dem Kaufmann Barlebn Heu im Werthe von 40 Kop.; — am 21. Juni dem Fräulein Jewlampja Barschewsky Wäsche werth 5 Rbl. 30 Kop. — In Arensburg: am 17. Juni der Soldatenwittwe Marri Strukow 13 Rbl.; — am 29. Juni der Wio Krull Kleider werth 3 Rbl. und am 5. Juli dem Soldatensohne Iwan Putk ein paar Stiefel und ein Tuch werth 2 Rbl. 30 Kop. — In Riga: In der Nacht auf den 28. Juni aus der Fabrik des Kaufmanns Schepeler 29 Stück Wollenstoff werth 1000 Rbl.; — am 29. Juni dem Kaufmann Simnitzky verschiedene Sachen, deren Werth noch nicht festgestellt ist; — am 6. Juli dem Kaufmann Speller verschiedene Sachen werth 295 R. 50 K.; — am 7. Juli aus dem Schlafzimmer des Baron Wolff-Stomersee Schießpulver. — In der Nacht auf den 9. Juni dem rigaschen Okladisten Nikanorow 5 Flaschen Schnaps, 1 preuß. Thaler und 50 Rbl. — In der Nacht auf den 9. Juli dem preuß. Unterthan Liedke verschiedene Sachen werth 37 Rbl.; — am 12. Juni der Wittwe Saussing verschiedene Kleidungsstücke werth 167 R. 50 K.; — an demselben Tage dem Pastor Tilling verschiedene Kleidungsstücke werth 70 Rbl.

Schifffahrt. Vom 16. Juni bis zum 3. Juli liefen in den pernauschen Hafen ein 16 Schiffe und zwar mit Waaren: 7 norw., 1 deutsche, 1 russ. und mit Ballast: 3 engl., 1 deutsche, 1 dän. und 2 holl. In derselben Zeit verließen den Hafen 13 Schiffe und zwar mit Waaren: 1 amerik., 2 norw., 2 engl. u. 2 deutsche und mit Ballast: 6 norw. Vom 14. bis zum 28. Juni liefen in den arensburgschen Hafen ein: aus Pernau: 1 deutsches Schiff ohne Ladung und aus russischen Häfen 5 Schiffe, von denen ebenfalls nach russischen Häfen mit Ladung ausliefen 6 Schiffe. Vom 1. bis zum 16. Juli kamen nach dem rigaschen Hafen 162 Schiffe und zwar mit Waaren: 12 engl., 4 holl., 3 dän., 26 norweg., 32 russ., 2 franz., 3 schwed. und 22 deutsche u. mit Ballast 18 engl., 14 holl., 1 dän., 5 norw., 6 russ., 2 schwed. und 12 deutsche. In derselben Zeit liefen aus dem rigaschen Hafen aus 153 Schiffe mit Waaren und zwar: 27 engl., 17 holl., 10 dän., 22 norw., 14 russ., 4 franz., 6 schwed. und 53 deutsche.

## Частныя объявленія.



---

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livl. Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. der zum Gute Bershof verzeichneten Bäuerin Anna Kalkis nebst Sohn Anz d. d. 16. Mai 1872 Nr. 7209, giltig bis zum 22. Oct. 1872.

Das B.-B. des zum Gute Tergeln verzeichneten Andrei Bruhwer d. d. Nr. 5690, giltig bis zum 24. October 1872 und des zum Gute Muntakaitsch verzeichneten Krisch Bajer.

Das B.-B. des Mitauschen Okladisten Janne Seeberg nebst Familie d. d. 28. Dec. 1871 Nr. 17,730, giltig bis zum 2. Dec. 1872.

## Bekanntmachungen.

### Anzeige für Liv- und Kurland.

### Notiz.

In Folge des Mißbrauchs, welcher nicht nur in Deutschland, sondern auch in England mit dem Nachschlagen von Stempeln berühmter Fabriken betrieben wird, habe ich meinerseits mich veranlaßt gefunden, um unser einheimisches Publicum vor dergleichen Betrügereien zu schützen, mit einem der ältesten und berühmtesten Sheffielder Fabrikanten die Uebereinkunft zu treffen, daß fortan diese Fabrik, alle Werkzeuge für mein Englisches Magazin, nur mit meiner mir eigenthümlich zugehörenden Corporations-Märke stempeln wird, als:




Für alle mit diesem Stempel versehenen Artikel bin ich im Stande, Garantie für gute Qualität zu übernehmen und finden meine geehrten Abnehmer zur Sicherheit in jedem Packen obige Notiz mit meiner Namens-Unterschrift.

*J. Redlich, Riga & Sheffield*

### Sinna.

Neween Wahzsemmê, bet arri paschâ Englandê atrohdahs tahdi blehschi, kas us sawu sliktu prezzi wirsû sitt to stempeli, kahda irr teem senn isslaweteem un pasihstameem fabrikanteem, zaur ko tad daschs zilweks arri muhsu semmes gabbalâ teek apmahnehts. Lai nu tahdas blehnas wairs newarretu isdarriht, esmu ar weenu no teem wezzakeem un wissu-wairak isslaweteem Englandes fabrikanteem Scheffield pilssehtâ notaisijis tahdu kontrakti, ka winnam buhs us wissahm preeksch mannas gruntigas Englischu magasines apstelletahm leetahm mannu, zaur kontrakti weenigi man pederrigu sihmi jeb stempeli wirsû sist. Schi sihme tà isskattahs kà augschu sihmetu.

Par wissu to prezzi, us kurru schahda sihme atrohdama, warru apgalwoht, ka ta ihsteni labba un teizama; pirzeji katrâ jaunâ prezzes pakkâ atraddihs scho sinnu ar mannas rohkas appakschrakstu.

---

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 4. Августа 1872 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)